

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 201

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 28. August 1968
Berne, mercredi 28 août 1968.

1863

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N^o 201

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncenregie: Publicitas AG — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N^o 201 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Toparin A.G., in Liquidation, Zug.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 232280 - 232300
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Réglementation des importations et des exportations de l'or.
Französisch-Guayana: Telex-Verkehr. — Guyane française: Service telex. — Guiana Francese: Correspondenza per telex.
Auslands-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.
Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft».

Amthlicher Teil *Partie officielle - Parte ufficiale*

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de liquidations

(SchKG, 231, 232, VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG, 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben, und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes néonales sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinsschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1831^a)

Gemeinschuldnerin: «reco» Eberhart R. & Co., Herstellung von lufttechnischen Anlagen, Ventilationspengerie, mit Sitz in Zürich 3, Dölschiweg 39, und Werkstätte und Lager in Jonen (Aargau).
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. September 1968, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorfstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 28. September 1968.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8180 Bülach (1827)

Gemeinschuldner: Schäd Georg, geb. 1940, Transporte und Kieswerk, von und in Bülach, Leeweg 14.
Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. September 1968, 14.30 Uhr, im Saal des Hotels zum goldenen Kopf, Zürichstrasse 9, Bülach.
Eingabefrist: bis 27. September 1968.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1920 Martigny (1832)

Failli: Rey Marcel, de Marcol, 1933, ci-devant entrepreneur, à Verbier, actuellement à Saxon (art. 191 L.P.F.).
Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: ordonnance du juge-instructeur de Martigny du 22 août 1968.
Délai pour les productions: 18 septembre 1968.

Suspension de la liquidation

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1837)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Naville Daniel, commerce et représentation d'articles divers pour cadeaux publicitaires, 25, route des Acacias (dp), et 24, boulevard des Philosophes (app), à Genève, par ordonnance rendue le 30 juillet 1968, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 août 1968 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 septembre 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 1200, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

Ct. de Vaud - Offices des faillites, 1820 Montreux (1828)

Failli: Leonhardt Jean-Martin, boutique, exclusivités, Grand-Rue 96, à Montreux (mêmes commerces à Davos et à Arosa).
Date du dépôt: 28 août 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 7 septembre 1968, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1838)

L'état de collocation des faillites ci-dessus mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon chaque état sera considéré comme accepté.
Dans ces faillites, l'inventaire contenant l'état des revendications, ainsi que la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Failli:
1^o Brauen Henri, commerce de lingerie et nouveautés, «Scala Nouveautés», 23, rue des Eaux-Vives (dp), et 8, avenue Ernest-Hentsch (app), à Genève.
2^o Faller & Zanger, S.n.c., «Sigmatio», représentation et commerce d'appareils électriques, ayant son siège 98bis, route de Vernier, à Châtelineau (Genève).

Ct. de Genève - Arrondissement de Genève (1839)

L'état de collocation des créanciers de Fonderies Réunies, Ducey Robert SA., fonderie de fonte et de métaux non ferreux, atelier de mécanique et serrurerie, atelier de modelage, 12, chemin du Château-Bloc, à Aire (Genève), modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.
1200 Genève, le 28 août 1968

Fonderies Réunies Robert Ducey SA. en liquidation concordataire
Pour la commission de liquidation:
L. Mouchet

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich Altstadt, 8001 Zürich (1833)

Das Konkursverfahren über die Firma Turicé AG., Usterstrasse 17, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. August 1968 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1840)

La liquidation de la faillite de Belera S.A., opérations financières, commerciales et d'import-export, ayant son siège 34, avenue Krieg, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 26 août 1968.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (1829)

Der Konkurs über Zwicky-Meier Arthur, Kapellenbühlweg 16, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Juli 1968 im Sinne von Art. 195 SchKG widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8330 Pfäffikon (1825)

Der Konkurs über Stauffer Andreas, 1923, von Bottenwil (Aargau) und Untertelfeld, Kaufmann, Tödistrasse 25, Pfäffikon, Inhaber der Firma «Hallwyla Textilfabrikation», Eschikon (Thurgau), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 19. August 1968 widerrufen und der Gemeinschuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen

Kt. Schwyz - Konkursamt March (1834)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Im Konkurs über Schmid Jules, geb. 1921, Burgweg 18, Lachen, kommt Mittwoch, den 25. September 1968, um 14 Uhr, auf der Notariatskanzlei March in Lachen (Rathaus) die nachstehend bezeichnete Liegenschaft an öffentliche Steigerung:

In der Gemeinde Lachen, Grundbuch Nr. 759:
Wohnhaus samt 390 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Schlüsselweise, am Burgweg.
Anmerkung: Dienstbarkeiten und Grundlasten laut Grundbuch bzw. Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 90 000.—
Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. September 1968 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
8853 Lachen, den 21. August 1968 Konkursamt March

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Délibération sur l'homologation de concordat

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1830)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 3 septembre 1968, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par M^{re} Albert Jane, commerçant, rue Leschet 10, et rue Adrien-Lachenal 1, à Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 20 août 1968 P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1836)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 3 septembre 1968, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Cattin René, agencement de magasins et constructions de chalets, chemin des Grandes-Portes 3, Onex, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 23 août 1968 P. Guillot, commis-greffier

Homologation du concordat

Ct. de Fribourg - Arrondissement judiciaire de la Gruyère (1841)

Débiteur: Berr Georges, autrefois industriel, à Bulle.
Date de l'homologation du concordat par le président du Tribunal, sur la base d'un dividende de 20%: 26 août 1968.
1630 Bulle, le 26 août 1968 Le président: D. Genoud

Demande de sursis concordataire

Ct. du Valais - Juge-instructeur du district, Sion (1835)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire qu'il statuera en audience publique, à la salle d'audience du Tribunal de Sion, Poste du Nord, premier étage, à Sion, le lundi 9 septembre 1968, à 10 heures 30, sur la demande de concordat après faillite proposée à ses créanciers par la maison Schroeter frères, S.n.c., à Sion, sur la base de dividende de 20% à la 5^e classe, et que les intéressés peuvent s'y présenter ou s'y faire représenter pour faire valoir leurs moyens éventuels d'opposition.

1950 Sion, le 23 août 1968 L. de Riedmatten

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

232280. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 18 Uhr.
Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Diätetische und diabetische Produkte. (Int. Kl. 5)



232281. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 16 Uhr.
Colorit AG, Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen, Grubenstrasse
Nr. 104, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit
eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 124012. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1968 an.

Weisse Mineralfarben. (Int. Kl. 2)



232282. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 16 Uhr.
Colorit AG, Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen, Grubenstrasse
Nr. 104, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit
eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 124013. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1968 an.

Weisse Mineralfarben. (Int. Kl. 2)



232283. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 18 Uhr.
Boots Pure Drug Company Limited, 1, Thane Road West, Notting-
ham (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische
Nährmittel für Kinder und Kranke; Desinfektionsmittel; Mittel zur
Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)



232284. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 17 Uhr.
Vereinigung Schweizerischer Futtermittelfabrikanten (VSF), Bern-
strasse 55, Zollikofen (Bern). — Kollektivmarke.

Futtermittel, insbesondere Vitamine, Antibiotica, Coccidiostatica,
Spurenelemente und andere Wirkstoffe enthaltendes Mischfutter.
(Int. Kl. 31)



232285. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 16 Uhr.
Emser Werke AG, Doma/Ems (Graubünden).
Fabrikation und Handel.

Synthetische Grundprodukte für die Verwendung in der Textilindu-
strie als Rohmaterialien in Form von Schmelzen, Schnitzeln, Stäben,
Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halbfabrikate, herge-
stellt aus diesen Grundprodukten, wie Stapelfasern, Endlosfäden,
Faserkabel, Kammgarn, Monofile, gezwirnte und nichtgezwirnte
Garne, Strickgarne in Mischung; Fertigprodukte, hergestellt aus die-
sen Grundstoffen oder Halbfabrikaten, wie gewobene und gewirkte
Produkte, Faservliese; synthetische Grundprodukte für die Verwen-
dung in der Kunststoffindustrie, in Form von Schmelzen, Schnitzeln,
Stäben, Pulver, Lösungen und anderen gleichartigen Formen; Halb-
fabrikate, hergestellt aus diesen Grundstoffen, wie Monofile, Profil-
stangen, Blöcke, Folien, Filme, Platten, Emulsionen, Suspensionen,
Dispersionen, Kabel, Borsten, Bänder, Weichmacher, Kleber; Fertig-
produkte, hergestellt aus diesen Grundstoffen oder Halbfabrikaten,
nämlich Taschenwaren, Baumaterialien, kleine Haus- und Küchen-
geräte, Behälter. (Int. Kl. 1, 17 bis 27)



232286. Date de dépôt: 31 mai 1968, 18 h.
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 127552.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
31 mai 1968.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)



232287. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 18 Uhr.
H. & G. Meister AG, Eugen Huber-Strasse 11, Zürich 9.
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 125876 von H. & G. Meister, Zürich. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 31. Mai 1968 an.

Dichtungen. (Int. Kl. 17)



232288. Date de dépôt: 4 juin 1968, 20 h.
Fabrique d'Horlogerie S.A. Buttes, Buttes (Neuchâtel). — Fabrication.

Produits d'horlogerie, montres-bracelets et de poche. (Cl. int. 14)



232289. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1968, 7 Uhr.
Emil Keller, Bischofszell (Thurgau). — Fabrikation.

Asbestzementplatten für Fassaden. (Int. Kl. 19)



232290. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1968, 7 Uhr.
Emil Keller, Bischofszell (Thurgau). — Fabrikation.

Asbestzementplatten für Fassaden. (Int. Kl. 19)



232291. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1968, 7 Uhr.
Emil Keller, Bischofszell (Thurgau). — Fabrikation.

Asbestzementplatten für Fassaden. (Int. Kl. 19)



232292. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1968, 20 Uhr.
The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets,
Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneue-
rung der Marke Nr. 125525. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 5. Juni 1968 an.

Schreibintinen. (Int. Kl. 16)



232293. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1968, 18 Uhr.
Macbeth Corporation, Little Britain Road, Newburgh (New York,
USA). — Fabrikation und Handel.

Elektronisches photometrisches Lichtmessgerät. (Int. Kl. 9)



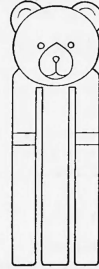
232294. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1968, 12 Uhr.
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Wäscheklammern. (Int. Kl. 20)



232295. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1968, 12 Uhr.
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Wäscheklammern. (Int. Kl. 20)



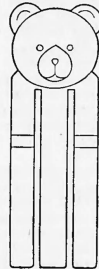
232296. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1968, 12 Uhr.
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Schwämme aller Art, mit und ohne Stiel, Abwasch- und Scheuerlap-
pen aller Art, mit und ohne Stiel, chemische Reinigungs- und Ab-
waschprodukte. (Int. Kl. 3, 21)



232297. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1968, 12 Uhr.
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Wäscheklammern. (Int. Kl. 20)



232298. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1968, 18 Uhr.
Litton Systems, Inc., 336 North Foothill Road, Beverly Hills (Kali-
fornien, USA). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 126949.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1968 an.

Tonfilmapparate, nämlich Apparate zur gleichzeitigen Wiedergabe
von Tönen und Lichteffekten, Teile davon und Zubehör. (Int. Kl. 9)



232299. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1968, 19 Uhr.
Erba AG, Fabrik chemischer Produkte, Breitensteinstrasse 46,
Zürich 10. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 125203. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 11. Juni 1968 an.

Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)



232300. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1967, 17 Uhr.
American Commercial, Incorporated, 3700 South Broadway Place,
Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Porzellan und Steingut, Tisch- und Trinkgeschirr, einschliesslich Ge-
wurz- und Zuckerdosen sowie Schalen und Behälter für Seifen und
andere Reinigungsmittel aus Porzellan, Steingut, Ton und Glas,
kunstgewerbliche Gegenstände und Zierat aus Porzellan; kleine Haus-
und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche, Kü-
chen- und Haushaltgeschirr, einschliesslich solcher aus Porzellan,
Steingut, Ton, Glas und Keramik. (Int. Kl. 21)



Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf

Bilanz auf den 31. Dezember 1967

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	3 000 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	14 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	15 624 874.48	Reservefonds	3 000 000.—
Aktien von Versicherungsunternehmen	18 156 369.70	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrigere Aktien	6 902 870.—	Lebensversicherung:	
Uebrigere Wertschriften	920 000.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	38 218 705.—
Grundpfandtitel	4 952 500.—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	1 535 751.—
Grundstücke	3 567 500.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Darlehen an Immobiliengesellschaften	2 755 000.—	Prämienüberträge	29 444 843.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	960 000.—	Schwabende Schäden	56 562 850.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	103 101.93	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	35 925 104.72
Guthaben bei Banken	13 774 957.85	Depots aus abgegebenen Versicherungen	28 429 578.34
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	30 800 562.62	Schuldverpflichtungen:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	106 722 061.45	bei Banken	1 290 000.—
Stückzinsen und Mieten	298 419.56	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	
Uebrigere Aktiven	190 405.72	Fürsorgefonds Fr. 340 841.—	
		Pensionskasse (selbständige Stiftung) Fr. 3 512 021.—	
		Uebrigere Passiven	288 217.05
		Gewinn	33 574.20
Garantieverpflichtungen: Fr. 10 036 075.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 10 036 075.—	
	208 728 623.31		208 728 623.31

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft
P. Kamer P. Flückiger

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1967

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	500 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	1 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	977 000.—	Reservefonds	600 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	75 002.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	670 500.—	Prämienüberträge	473 692.90
Grundstücke	1 965 000.—	Schwabende Schäden	1 714 539.05
Kassabestand und Postcheckguthaben	92 015.03	Uebrigere technische Rückstellungen	325 000.—
Guthaben bei Banken	64 521.95	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	10 134.84	verkehr	156 156.98
Depots aus übernommenen Versicherungen	22 793.30	Wertberichtigungen	20 000.—
Uebrigere Aktiven	196 723.40	Uebrigere Passiven	226 971.05
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	57 330.54
Garantieverpflichtungen: Fr. 26 812.50		Garantieverpflichtungen: Fr. 26 812.50	
	4 573 690.52		4 573 690.52

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Gesellschaft
E. H. Meyer

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Règlementation des importations et des exportations de l'or

D'après les prescriptions en vigueur les importations et les exportations d'or sont subordonnées en France à une autorisation pour l'obtention de laquelle les importateurs ou les exportateurs doivent adresser leurs demandes à la Banque de France (Direction générale des services étrangers, service du commerce de l'or, 39, rue Croix-des-Petits Champs, à Paris).

Commentant la réglementation prérappelee et abrogeant simultanément la décision administrative (N°67-101) du 22 février 1967, l'instruction (N° 68-442) du 2 août 1968, insérée dans le «Bulletin officiel des douanes» N°1829 du même jour détermine quelles sont les opérations pour lesquelles l'autorisation est exigée et celles qui en sont dispensées, donne une définition de l'or au regard de la réglementation prérappelee et fixe les modalités de dédouanement et celles de délivrance des autorisations d'importation ou d'exportation d'or. Enfin, la nouvelle décision administrative précise qu'indépendamment des formalités résultant de l'application des dispositions précitées l'importation et l'exportation de l'or et des matières d'or sont soumises en France dans les conditions de droit commun aux formalités prévues par la réglementation relative au commerce extérieur (par exemple production d'un titre d'importation pour les montres en or et d'un titre d'exportation pour les objets de collection ou d'antiquité en or).

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera de plus amples renseignements à ce sujet aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

- 1) Voir FOSC. N° 131 du 7 juin 1968 (France. - Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes) et 138 du 15 du même mois (France. - Réglementation des transferts à destination de l'étranger).
- 2) Voir FOSC. N° 65 du 18 mars 1967 (France. - Libération des relations financières avec l'étrangers).

Französisch-Guayana: Telex-Verkehr

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Französisch-Guayana via Paris eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummern 014 beim Telexplatz Zürich zu bestellen. Sie unterliegen den allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radio-Verbindungen.
Die Taxe für Telexverbindungen beträgt 39.45 Fr. für die ersten 3 Minuten und 13.15 Fr. für jede weitere Minute.

Guyane française: Service télex

(PTT) Le service télex est ouvert entre la Suisse et la Guyane française via Paris. Les communications doivent être commandées à la position télex de Zurich, N° 014.
Les dispositions générales réglant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables dans cette relation.
La taxe des communications télex s'élevé à 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

Guiana Francese: Corrispondenza per telex

(PTT) Il servizio telex è stato aperto tra la Svizzera e la Guiana Francese via Parigi. Le comunicazioni vanno ordinate con il numero di servizio 014 presso la posizione telex di Zurigo.

Esse sono assoggettate alle disposizioni generali relative alla corrispondenza telex sui collegamenti radioelettrici.
Le tasse per le comunicazioni telex ammontano a: fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto supplementare.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

ab 28. August 1968 - dès le 28 août 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.63; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.40; Frankreich/France: Fr. 86.85; Italien/Italie: Fr. -695; Marokko/Maroc: Fr. 85.25; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.90; Norwegen/Norvège: Fr. 60.45; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.75.
Grossbritannien und Irland (Eire)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire) 1 £ Sterl. = Fr. 10.33. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung (compte de chèques) Nr. 40-600 Basel/Bâle.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Nrn.	Fr.
5	1.80
9	2.35
34	2.35
42	6.70
44	2.85
51	5.75
58	9.70
59	4.75
61	6.15
62	9.70
63	6.30
64	5.—
65	4.75
66	9.70
67	10.85
68	3.85

70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1963)	3.85
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961-1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	3.50
78	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967 (1968)	14.—
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände in Vorbereitung	

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
20-22 und 28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:	
20	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelhandels in der Schweiz.	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 und 53	Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:	
	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe	vergriffen
	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
	Heft IV: Die Organisationen der schweiz. Milchwirtschaft, 66 S. (1949)	vergriffen
	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschnelderei (Maßschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie; 112 S. (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG. Schwanden

3 1/2% Anleihe 1960 von Fr. 6 000 000.—

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 400 000.— nominal mittels Auslösung zu tilgen. Diese Auslösung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 30. November 1968 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen.

81/90	1581/90	3031/40	4461/70
381/90	1941/50	3311/20	4661/80
451/60	2121/30	3441/50	4811/20
481/90	2181/90	3511/20	4891/900
591/600	2231/40	3651/60	5151/60
721/30	2401/10	3711/20	5341/50
821/40	2521/30	3781/90	5401/10
991/1000	2631/40	4321/30	5691/700
1151/60	2701/10	4341/50	
1291/1300	2871/80	4361/70	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Titel noch nicht eingelöst worden:

per 30. 11. 1966	2266/67
	4289/90
	5541/50
per 30. 11. 1967	2494
	5761/80

21. August 1968

Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG.

SITA Investment AG., Zürich

Einladung

zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 10. September 1968, 18 Uhr, Konferenzsaal Buffet SBB,
1. Stock, Zürich HB

Traktandum:
Kapitalerhöhung

Eintrittskarten für die ausserordentliche Generalversammlung können bis 7. September 1968 unter Angabe der Aktiennummern schriftlich verlangt werden.

8023 Zürich, den 26. August 1968

Der Verwaltungsrat

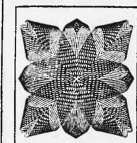
Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 29 novembre 1968:

N° 10900	de Fr. 782.50	déjà délivré le 24 décembre 1942,
N° 19291	de Fr. 108.50	déjà délivré le 22 février 1951,
N° 75400	de Fr. 1259.70	déjà délivré le 4 février 1966,
N° 75596	de Fr. 15 415.10	déjà délivré le 22 mars 1966,
N° 90416	(Lucens) de Fr. 10 598.05	déjà délivré le 7 février 1963.

Lausanne, le 23 août 1968

Caisse d'Epargne et de Crédit



TRVB
DRUCK
AARAU

Papiers-valeurs
Actions obligations chèques

5000 m²

Büro-, Gewerbe- und Lagerraum

in Berns bester Verkehrslage. Geleiseanschluss.
Autobahn in nächster Nähe. Günstiger Mietpreis.

Anfragen an Postfach 1135, 3001 Bern.

Der

SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

Das Prämien-Sparheft Nr. 500 489

ausgestellt von der Migros Bank Zürich,
mit einem Guthaben von Fr. 5889.—
wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes
werden hiermit aufgefordert, dieses in-
nerhalb 6 Monaten von heute an gerechnet,
an den Schaltern der Migros Bank vor-
zuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft
als kraftlos erklärt und an dessen Stelle
ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 15. August 1968

Migros Bank

VOTRE argent

Versé à la POSTE
Géré par la BANQUE DE
PRÊTS ET DE
PARTICIPATIONS SA

LE LIVRET DE DÉPÔT
POSTAL
une formule nouvelle
simple et avantageuse

INTÉRÊT ANNUEL:

5 1/2%

Renseignements:

bpp

Banque de Prêts
et de Participations SA
11, rue Pichard
Tél. (021) 22 52 77
1003 Lausanne
15, rue Topfer
Tél. (022) 46 87 35
1211 Genève 3

Geschäftliche Sorgen

im Uebermass können die gedeihliche Entwicklung
Ihres Unternehmens gefährden. Als erfolgreicher
kaufmännischer Berater mit sehr guten Referenzen
kann ich bestimmt auch Ihnen wirksam helfen.
Mässige Honorare nach klaren Leistungs- und
Erfolgsgrundsätzen.

Sie erreichen mich unter Chiffre SHAB 50361 an
Publicitas AG., 3000 Bern.

Zu verkaufen:

2 Olivetti-Mercator 5000 Fakturier-Automaten

(seit 1965 in Betrieb)

zum Preise von Fr. 20 000.— zusammen.

Die Automaten befinden sich in bestem, betriebs-
bereitem Zustand und wurden während der ganzen
Zeit im Unterhalts-Service durch die Olivetti SA,
in Zürich, betreut.

Jufa-Genossenschaft, Pharmaceutica,
Hohlstrasse 176, 8004 Zürich, Tel. 44 93 44/45.

Gewässerschutz Tanksicherung

Für die industrielle Produktion und den Vertrieb
einer bahnbrechenden Erfindung ist die Gründung
einer Aktiengesellschaft geplant. Fachleute und
Unternehmer, die sich bereits aktiv oder passiv auf
den Gebieten Gewässerschutz, Tankbau aller Art,
Elektroapparate, mechanisch-technische Produkte
betätigen, sind gebeten, sich unter Angabe ihrer
finanziellen und produktionsmässigen Möglich-
keiten, unter Chiffre OFA 7454 St. Orell Füssli-
Annoncen AG., 9001 St. Gallen, in Verbindung zu
setzen.



Fabrique de volets à rouleaux

Marcel Estoppey S.A.

Place du Tunnel 15, Lausanne

cherche associé

éventuellement successeur, en vue réor-
ganisation-extension. Entrepriser réali-
sant un important chiffre d'affaires.
Devrait intéresser homme actif.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natschrift «Die Volkswirtschaft».

Gut eingeführtes Modehaus, an beson-
ders begünstigter Geschäftsstelle, sucht
Fr. 300 000.—

(auch in Teilbeträgen)
als Darlehen oder Beteiligung.
Keine Vermittlung erwünscht.
Offerten unter Chiffre OFA 3898 Zp
Orell Füssli-Annoncen AG.,
8022 Zürich.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Waren-
umsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt ver-
öffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusam-
mengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen)
bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 be-
zogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate
schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière
d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille
officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure
de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port
compris) moyennant versement préalable à notre compte de
chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on
voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte
AUSKUNFTE, INKASSO

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 28
Telephon (034) 2 21 80

Günstig zu verkaufen infolge Umstel-
lung auf Lochkartenverfahren

neuerer Buchungsaufomat

RUF-INTROMAT, Kurztexst,
6 Zählwerke, 1 Saldierwerk,
betriebsbereit, sehr gut geeignet für
Debitoren-, Lagerbuchhaltung usw.

Besichtigung bei
Gesellschaft für OVA-Produkte,
8910 Affoltern a. A., Tel. (051) 99 55 33.

Wir suchen mittlere bis grosse Industrie-
unternehmen für Beteiligung an interes-
santer

Industrieland-Ueberbauung

in unmittelbarer Nähe von Basel.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerte
unter Chiffre S 81225-1 D an Publicitas
AG., 8000 Zürich, einzureichen.

Druck-Kugelschreiber mit Ihrem Firmaaufdruck

schon ab Fr. -75. Verlangen Sie bitte
unser bemutertes Angebot.

CENTA GmbH., 9305 Berg (St. Gallen),
Tel. (071) 48 15 64.

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

32



SCHALLER COUVERTS

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

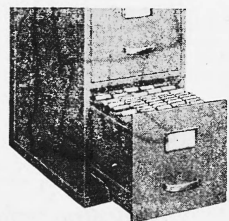
Kassenschränke

liefert kurzfristig in allen Grössen zu
sehr günstigen Preisen.

ERAL-Basel, Postfach 499,
4002 Basel, Tel. (061) 34 21 29.



Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG Hägendorf
Tel. 062 691 49



Verf. Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Für Fr. 390.—
erhalten Sie eine
elektrische
Additionsmaschine
mit Dauerfarbband, bei:
Auto-Doppik Buchhaltung AG
Biel, Tel. (032) 2 40 29
Zürich, Tel. (051) 34 50 33



BERN
Restaurant zur Inneren Enge
 Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass.
 Grosser Parkplatz.
 Heinz Gerber Telefon (031) 23 14 42

Im
Restaurant Linde, Stettlen
 finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. — Bekannt für seine
 Küchenspezialitäten.
 Telefon 51 40 06 R. Bergmann

THUN
Restaurant Maulbeerbaum
 bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden
 Dienstag geschlossen.
 Telefon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid

Hotel Krebs-Garni, Bern
 Genfergasse 8, Telefon (031) 22 49 42
 Neues modernes Hotel mitten im Zentrum
 der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen.
 Alle Zimmer mit Telefon, Privat-WC,
 Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe
 Auto- und Car-Parkplatz.
 C. Hess-Krebs

WILLISAU
Hotel Mohren
 Altbekannter Landgasthof
 Geeignet für Sitzungen, Versammlungen und
 Betriebsausflüge. Säle für 30 bis 300 Personen.
 H. Kuster Telefon (045) 6 11 10

BIRSFELDEN
Hotel-Restaurant Bären
 Hauptstrasse 32 Telefon (061) 41 12 60
 empfiehlt seine Fischküche und div. à la carte
 Zimmer mit fliessendem Wasser
 J. Jenni-Joye

**HOTEL TOURING & RED OX
 BASEL**
 CHINA RESTAURANT
 GOLDEN DRAGON

**SPEZIALITÄTEN RESTAURANT
 PAUL'S RED OX GRILL & BAR**

BREMGARTEN (Aargau)
Hotel-Restaurant Krone
 Route Zürich-Bern. — Gänzlich neu, schöne Zimmer,
 heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konfe-
 renzen.
 Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische
 Kegelbahnen.
 Familie A. Spring-Mathis Tel. (057) 7 63 43

Hotel Restaurant Dällenbach BURG DORF
 direkt am Bahnhof Tel. 034/21298

Gepflegte Menus
 Spezialitäten
 à la carte
 P
 Renovierte Zimmer.
 Diverse Säle
 W. Dällenbach
 Küchenchef

SCHLIEREN
Restaurant Krone
 Lokal der Arbeiterschaft, 2 Säle, einer zu 100 und
 einer zu 10. Prima Znüniplättli. FF-Hürlimann-
 Bier. Parkplatz immer vorhanden.
 Es empfiehlt sich G. Tschannen-Bieri

Hotel Krone
Motel - Restaurant - Bar
 Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe.
 3 Säle für jeden Anlass.
 2 vollautomatische Kegelbahnen.
Bern/Muri F. Baehler, Tel. (031) 52 16 66

BURG DORF
Treffpunkt im Restaurant National
 Lysscherstrasse 80, Telefon (034) 2 30 98
 Bekannt für gute Küche. Säle für jeden Anlass.
 3 vollautomatische Kegelbahnen. Grillroom mit Bar.
 Ihr nächster Ausflug führt Sie daher ins «National».
 Höflich empfiehlt sich: Familie A. Tschannen

oelsen
 Hotel - Restaurant
GOSSAU SG
 Familien Brunner, Telefon 071/85 25 31

*Das kleine Kongress-
 haus im
 Fürstentland*

HOTEL METROPOL ARBON BODENSEE
 Tel. (071) 46 35 35 Telex 77 241
 Modernstes Haus am Bodensee
 80 Betten — Ruhig — Geheiztes Schwimmbad —
 Rötisserie — Seggarten — Bar
 Gediegene Bankett- und Tagungsräume
 Segelferien-Arrangements — Segelschule

HEIDEN 800 m ü. M.
 400 m ü. d. Bodensee
HOTEL KRONE
 Nunmehr total umgebaut. Die meisten Zimmer mit Privat-WC,
 Dusche und WC oder Porenbad und WC. Alle Zimmer modern und
 gediegen ausgestattet. Fernsehraum. Gartensalon. Restaurant. Sehr
 gepflegte Küche.
 8. Küche (im Winter Hotel Eden, Arosa) Telefon (072) 91 11 27

Vielleicht etwas für Sie?
 2 Arbeitsplätze sind bei uns neu zu besetzen.
Sekretärin

für den Bürochef
 Sie sind eine jüngere, gut ausgebildete Dame, vielleicht sogar mit kaufmännischem Diplom. Sie schätzen eine abwechslungsreiche, interessante und teils vertrauliche Tätigkeit. Sie nehmen Ihrem Chef auch gerne einen Teil seiner Routinearbeit ab, wenn das nötig wird. Der Umgang mit Zahlen macht Ihnen Freude. Für Ihre gute Leistung erwarten Sie einen guten Lohn, damit sind wir auch einig.

Kaufm. Mitarbeiterin
 für Verkaufsabteilung.
 Sie können schon gut maschinenschreiben, haben aber sonst noch keine lange kaufmännische Büro-Erfahrung. Diese vermitteln wir Ihnen. Sie werden in unserer Verkaufs-Abteilung nachgehen und bis zur vollwertigen und gut bezahlten Mitarbeiterin ausgebildet.

Wir wohnen in Schlieren und sind ganz nahe bei Bus-Station und Bahnhof. Unsere Firma, schon über 100 Jahre alt und führend in der Branche, bietet Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage, die wir unter Chiffre SHAB 50399 an Publicitas AG., 3000 Bern, möglichst rasch erwarten.

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute
 Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
 Dokumentation durch: R. & H. Neunschwander, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN
 Landtstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Kurs für Kaufmännische Organisation und Rechnungsführung

44. Öffentliche Informationsstagung, veranstaltet vom Schweizer Kaufmännischen Verein in Zürich, Theatersaal «Kaufleuten», Petikonstrasse 18

1. Kursteil: **Aktuelle betriebliche Steuerfragen**

Dienstag/Mittwoch 24./25. September

Die Steuerpolitik der Unternehmung
 Referent: Dr. R. Borkowsky, Privatdozent an der Universität Zürich

Die Bedeutung der staatlichen Finanzpolitik für den Konjunkturverlauf
 Dr. W. Büsch, Handelsakademie KVZ, Zürich

Steuerliche Probleme bei der Umwandlung von Unternehmungen
 E. Schärer, Chefsteuerkommissär, Zürich

Die Steuern im Rechnungswesen
 Dr. W. Dober, Direktor der Treuhandvereinigung AG, Aarau

Zahlen wir zu viele Steuern?
 Dr. E. Bieri, Nationalrat, Finanzvorstand der Stadt Zürich

Die Steueramnestie 1968
 Dr. F. Zuppinger, Chef der Rechtsabteilung der Finanzdirektion des Kantons Zürich

Die unterschiedliche Besteuerung von Person- und Aktiengesellschaften
 Dr. H. Weidmann, Vizedirektor OB TG, Redaktor der Steuer-Revue, St. Gallen

Der Trend zur Mehrwertsteuer in Europa
 Dr. E. Gerber, Adjunkt der Eidg. Steuerverwaltung

Die Besteuerung der Liegenschaften im Geschäftsvermögen
 Dr. F. Cagianul, Vorsteher der kantonalen Steuerverwaltung, St. Gallen

Steuerersparnis, Steuerumgehung, Steuerhinterziehung
 Prof. Dr. E. Känzig, Universität Bern

2. Kursteil: **Planung und Prognose in der Unternehmung**

Dienstag/Mittwoch 1./2. Oktober

Möglichkeiten und Grenzen der Wirtschaftsprognose
 Prof. Dr. F. Kneschaurek, Rektor der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, St. Gallen

Planen als Unternehmensaufgabe
 Dr. B. Schwoerer, Direktor der Knight Wegenstein AG, Zürich

Produktionsplanung und -steuerung:
 1. Terminplanung und Fertigungssteuerung
 Dr. P. Wildmann, Dipl. Ing. ETH, Betriebswissenschaftliches Institut der ETH, Zürich

2. Bedarfsermittlung und Materialbewirtschaftung
 K. Rutz, Dipl. Ing. ETH, Betriebswissenschaftliches Institut der ETH, Zürich

Projektororganisation mit Netzplantechnik
 J. Brandenberger, Dipl. Ing. ETH, Unternehmensberatung Brandenberger & Ruessli, Zürich

Strategie und Taktik — auch in der Unternehmung
 Dr. E. Uhlmann, Oberstkorpskommandant, Neuhausen

Organisationsplanung in der Unternehmung
 Dr. H. U. Baumberger, Mitglied der Geschäftsleitung der Suhrer & Co. AG, Herisau

Personalplanung
 W. Segesser, Chef des Organisationsdienstes der Swissair, Schweiz. Luftverkehr AG, Kloten

Die Absatzplanung als Instrument der Unternehmensführung
 O. Edey, Marketingleiter der Chocolat Suchard S. A., Neuenburg

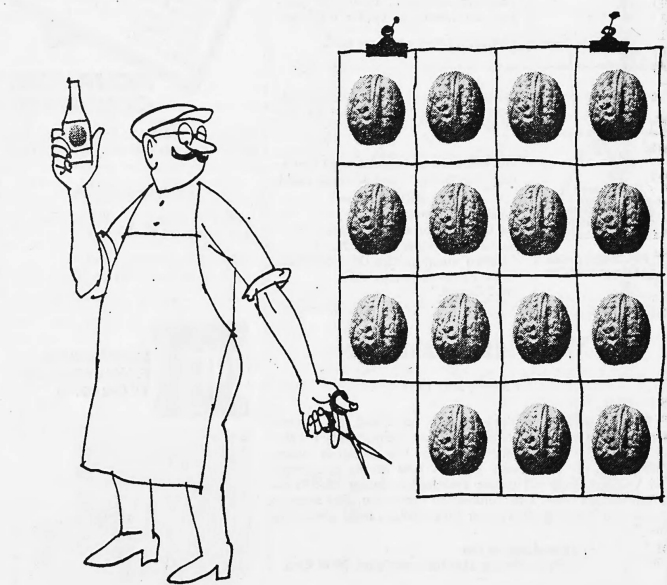
Kostenplanung im Dienste der Kostensenkung
 E. Wenischner, Chef des Rechnungswesens der Maschinenfabrik Brüderli Böhler, Uzwil

Das Finanzbudget als Zusammenfassung der Teilpläne
 Dr. K. Schumann, Stellvertretender Direktor der Knorr-Nährmittel AG, Zürich

Auskunft: **Schweizerischer Kaufmännischer Verein**
 Zentralsekretariat Postfach 8023 Zürich Talacker 34
 Telefon 051 23 37 03, intern 23

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbitten:

wir «drucken» harte Nüsse...



... und trinken hinterher ein Bier. Bier ist etwas Gutes. Und wir drucken die Etiketten für Ihre Bierflaschen. So gut, dass uns das Bier noch besser dünkt! Wir sind Fachleute und wir kennen Ihre Probleme, um Etiketten mit aller Sorgfalt für Sie herzustellen. Wir beraten Sie gerne durch unsere erfahrenen Mitarbeiter.
 A. Trüb & Cie. AG, Aarau, Telefon 064 22 30 32

Offsetdruck • Buchdruck • Trübdruk
Aarau